

II. Dokumente

Küng, Hans – Kuschel, Karl-Josef (Hg.), Erklärung zum Weltethos. Die Deklaration des Parlamentes der Weltreligionen, München 1993, S. 13–45.

engl.: A Global Ethic. The Declaration of the Parliament of World's Religions, London 1993;

amerik.: A Global Ethic. The Declaration of the Parliament of the World's Religions, New York 1993;

finn.: Elämää säilyttävät arvot. Maailman uskontojen parlamentin julistus ja sen tausta, Helsinki 1994;

span.: Hacia una ética mundial. Declaración del Parlamento de las Religiones del Mundo, Madrid 1994;

franz.: Manifeste pour une éthique planétaire. La déclaration du Parlement des religions du monde, Paris 1995;

türk.: Evrensel bir ahlâka dogru, Ankara 1995;

japan.: Die Deklaration des Parlamentes der Weltreligionen (japan.), Tokio 1995;

taiwan.: A Global Ethic. The Declaration of the Parliament of World's Religions (taiwan.), Taipei 1996;

chines.: A Global Ethic. The Declaration of the Parliament of World's Religions (chines.), Sichuan 1997;

tschech.: Prohlášení ke světovému étosu. Deklarace Parlamentu světových náboženství, Brno 1997;

ungar.: Világetosz. A Világvallások Parlamentjének nyilatkozata, Budapest 1997;

indones.: Etik Global, Yogyakarta 1999;

russ.: Die Deklaration des Parlamentes der Weltreligionen (russ.), Perm 2005.

Erklärung zum Weltethos:

Erhältlich bei: Stiftung Weltethos, Eisenbahnstr. 1, D-72076 Tübingen (www.weltethos.org) in folgenden Sprachen: Arabisch, Bahasa Malaysia, Baskisch, Bosnisch, Bulgarisch, Chinesisch, Deutsch, Englisch, Farsi, Finnisch, Französisch, Interlingua, Italienisch, Japanisch, Kannada, Katalanisch, Kroatisch, Niederländisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Slowenisch, Spanisch, Taiwanisch, Tschechisch, Türkisch, Ungarisch.

Publiziert in: National Catholic Reporter vom 24. 9. 1993, S. 11–14; in: Studies in Interreligious Dialogue, Vol. 3, Nr. 2 (1993), S. 101–113; in: Segno, 20. Jg., Nr. 152 (Palermo 1994), S. 64–75; in: Kultura, (Belgrad 1994), S. 15–31; in: J. Beversluis (Hg.), A Source Book for Earth's Community of Religions, New York 1993, 2., erweiterte Auflage 1995, S. 131–137; in: H. Küng – K.-J. Kuschel (Hg.), Ja zum Weltethos. Perspektiven für die Suche nach Orientierung, München 1995, S. 20–44; in: Religione & Scuola, 24. Jg., Nr. 3 (Brescia 1996), S. 5–14; in: Blätter um die Freudenberger Begegnung, hrsg. von G. Stahl, Bd. 5 (1996), S. 249–258; in: O. R. Yoshida (Hg.), Global Ethic for Future of Humanity (jap.), Tokio 1996, S. 1–19; in: Just. International Movement For A Just World, Nr. 4–11 (Selangor/Malaysia 1997/98); in: H. Schmidt (Hg.), Allgemeine Erklärung der Menschenpflichten. Ein Vorschlag, München 1998, S. 131–153; (serbo-kroatisch) in: Religija i drzavotvornost. Deklaracija za svjetsku etiku, hrsg. von Akademija nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine, Sarajevo 1996, S. 61–75; (taiwanisch) in: A Global Ethic. The Declaration of the Parliament of World's Religions, hrsg. von Christian Arts Press, Taipei 1996, S. 13–33. „De verklaring van een wereldwijd ethos“, in: Allerwegen, 30. Jg., Nr. 35 (1999), S. 3–13; in: Tatsuro

Kunugi – M. Schweitz (Hg.), *Codes of Conduct for Partnership in Governance. Texts and Commentaries*, Tokio 1999, S. 293–299; in: Küng, Hans, *Wozu Weltethos? Religion und Ethik in Zeiten der Globalisierung (Im Gespräch mit Jürgen Hoeren)*, Freiburg 2002, S. 172–190; in: H. Küng (Hg.), *Dokumentation zum Weltethos*, München 2002, S. 15–35; in: *Wissenschaftliche Schriften der geisteswissenschaftlichen Fakultät*, Bd. 12. Materialien der II. russischen wissenschaftlich-praktischen Konferenz, Perm 2005, S. 53–66 (Einleitung von E. W. Seredkina); in: *Hans Küng vida y Pensamiento*, Fundación Ética Mundial de México 2007, S. 15–32.

Erklärung zum Weltethos (erweitert um die 5. Weisung: „Commitment to a Culture of Sustainability and Care for the Earth“ (Toronto 2018); dt. „Verpflichtung auf eine Kultur der Nachhaltigkeit und der Sorge für die Erde“):

engl.: www.weltethos.org/uploaded/documents/wee-2018.pdf;

slowen.: www.weltethos.org/uploaded/documents/wee-2018-slovenian.pdf.

Schmidt, Helmut (Hg.), **Allgemeine Erklärung der Menschenpflichten. Ein Vorschlag**, München 1998, S. 19–35;

engl.: *Küng, Hans – Schmidt, Helmut* (Hg.), *A Global Ethic and Global Responsibilities. Two Declarations*, London 1998;

amerik.: *Küng, Hans – Schmidt, Helmut* (Hg.), *A Global Ethic and Global Responsibilities. Two Declarations*, New York 1999;

litau.: *Küng, Hans – Schmidt, Helmut* (Hg.), *Pasauline etika ir pasauline atsakomybe. Dvi deklaracijos*, Vilnius 1999;

brasil.: *Küng, Hans – Schmidt, Helmut* (Hg.), *Uma ética mundial e responsabilidades globais. Duas Declarações*, São Paulo 2001.

In diesem Band folgende Beiträge:

Schmidt, Helmut, Zum Geleit, aaO S. 7–17.

Frühbauer, Johannes, Von der Erklärung der Religionen zur Erklärung der Staatsmänner, aaO S. 49–72.

Küng, Hans, Keine Angst vor dem Ethos! Warum man neben Rechten auch von Pflichten reden muß, aaO S. 73–95.

Annan, Kofi, Antwortschreiben des UN-Generalsekretärs Kofi Annan, aaO S. 99f.

Küng, Hans, Ein Vergleich beider Dokumente, aaO S. 124–129.

Dönhoff, Marion Gräfin, Es muß Maßstäbe geben, aaO S. 155–159.

A Universal Declaration of Human Responsibilities. Proposed by the InterAction Council. Erhältlich bei: www.interactioncouncil.org in folgenden Sprachen: Arabisch, Bulgarisch, Chinesisch (vereinfacht / traditionell), Dänisch, Deutsch, Englisch, Estnisch, Farsi, Finnisch, Französisch, Griechisch, Hebräisch, Hindi, Indonesisch (Malayisch), Irisch, Isländisch, Italienisch, Japanisch, Kambodschanisch, Koreanisch, Kroatisch, Lettisch, Litauisch, Maltesisch, Niederländisch, Norwegisch, Polnisch, Portugiesisch,

Romanisch, Russisch, Serbisch, Slowakisch, Slowenisch, Spanisch, Schwedisch, Thai, Tschechisch, Türkisch, Ukrainisch, Ungarisch.

Publiziert in: Japan Times vom 1. 9. 1997; in: Die Zeit vom 3. 10. 1997; in: Publik-Forum, Nr. 23 (1997), S. 22f; als Beilage in: Wort auf dem Weg, Nr. 255 (1998); in: Ethics and International Affairs, Vol. 12, Nr. 1 (1998), S. 195–200; in: Das Projekt Weltethos in der Schule. Einführung und Arbeitshilfen, hrsg. vom Landesinstitut für Erziehung und Unterricht Stuttgart, Stuttgart 1999; in: H. Schmidt, Auf der Suche nach einer öffentlichen Moral. Deutschland vor dem neuen Jahrhundert, Stuttgart 1998, S. 259–268; in: Journal for the Study of Christian Culture (chines.), Nr. 4 (1999), S. 380–386; in: Tatsuro Kunugi M. Schweitz (Hg.), Codes of Conduct for Partnership in Governance. Texts and Commentaries, Tokio 1999, S. 293–299; in: H. Küng (Hg.), Dokumentation zum Weltethos, München 2002, S. 97–105. Interaction Council. Opca Deklaracija Ljudskih Duznosti, in: Bosna Franciscana, Godina XV, Nr. 26, Sarajevo 2007, S. 283–288.

Neuaufgabe als Broschüre: Herbst 2009, erhältlich über: www.interactioncouncil.org

Erste Konferenz über Weltethos und traditionelle chinesische Ethik. Erklärung, in: H. Schmidt (Hg.), Allgemeine Erklärung der Menschenpflichten. Ein Vorschlag, München 1998, S. 101–106. Vgl.: The Conference on Traditional Chinese Ethics and a Global Ethic (chines.), in: Journal for the Study of Christian Culture, Nr. 4 (1999), S. 359–388; und die Beiträge: Special Report on The Conference on Traditional Chinese Ethics and a Global Ethics (chines.), in: Journal for the Study of Christian Culture, Nr. 4 (1999), S. 391–429.

Zweite Konferenz über Weltethos und traditionelle chinesische Ethik, Peking 14.10.2001.

Erste Konferenz über Weltethos und traditionelle indische Ethik. Erklärung, in: H. Schmidt (Hg.), Allgemeine Erklärung der Menschenpflichten. Ein Vorschlag, München 1998, S. 107–111.

Ein Aufruf an unsere führenden Institutionen. Der Rat für das Parlament der Weltreligionen, vorgelegt anlässlich des Parlaments der Weltreligionen 1999 in Kapstadt, Südafrika: www.weltethos.org; in: H. Küng (Hg.), Dokumentation zum Weltethos, München 2002, S. 97–105; *amerik.*: A Call to our Guiding Institutions. Council for the Parliament of the World's Religions. Presented on the Occasion of the 1999 Parliament of the World's Religions in Cape Town, South Africa; www.cpwr.org; auch in: G. O. Barney, Threshold 2000. Critical Issues and Spiritual Values for a Global Age, Arlington (VA), 1999, S. 113–149.

Crossing the Divide. Dialogue among Civilizations, Report of the United Nations; www.digitallibrary.un.org;

dt.: Brücken in die Zukunft. Vereinte Nationen, in: H. Küng (Hg.), Dokumentation zum Weltethos, München 2002, S. 225–250.

In Pursuit of a Responsible World, InterAction Council, Tokio 2003; www.interactioncouncil.org.

Weltreligionen – Weltfrieden – Weltethos, Ausstellungsbroschüre zur gleichnamigen

Wanderausstellung, herausgegeben von der Stiftung Weltethos, Tübingen 2000;

engl.: World Religions – Universal Peace – Global Ethic, hrsg. von der Stiftung Weltethos, Tübingen 2000;

amerik.: World Religions – Universal Peace – Global Ethic, hrsg. von der Stiftung Weltethos, Tübingen 2000;

malays.: World Religions – Universal Peace – Global Ethic, hrsg. von Konrad Adenauer Foundation, Kuala Lumpur/Malaysia 2005;

ital.: Religioni Mondiali – Pace Mondiale – Etica Mondiale, hrsg. von Editrice Queriniana, Brescia/Italia 2004;

franz.: Religions du Monde – Paix Mondiale – Ethique Planétaire, hrsg. von der Stiftung Weltethos, Tübingen/Zürich 2005; auch als: Les religions au service de la paix, Sondernummer von „Fêtes & Saisons“, hrsg. von Éditions du Cerf, Paris 2011.

span.: Religiones del Mundo – Paz Mundial – Ética Universal, hrsg. von Religión Escuela, PPC, Madrid 2005;

chines.: World Religions – Universal Peace – Global Ethic, hrsg. von Konrad Adenauer Foundation und Malaysian Interfaith Network, Kuala Lumpur/Malaysia 2005.

ungar.: Világvallások – Világbéke – Világetosz, hrsg. von der Stiftung Weltethos, Tübingen/Budapest 2007.

Ética mundial en América Latina. Prólogo de Carlos Paz y Gerardo Martínez Cristerna (Trotta, Madrid 2008).

Globales Wirtschaftsethos. Konsequenzen für die Weltwirtschaft, Ein Manifest, herausgegeben von der Stiftung Weltethos, Tübingen 2009;

bosnisch: Manifest Globalni Gospodarski Ethos – Posljedice za Globalno Gospodarstvo, in: Status (Mostar), Nr. 15 (2011), S. 261–264.

engl.: Global Economic Ethic. Consequences for Global Business. A Manifesto published by the Global Ethic Foundation, edited by the Global Ethic Foundation 2009; see also: www.globaleconomicethic.org.

WELTETHOS – eine Vision in Musik, Berliner Philharmoniker Programmheft 14, Saison 2011/2012;

engl.: WELTETHOS – A Vision in Music, City of Birmingham Symphony Orchestra (cbso), booklet, season 2011–12.